

ORIGINAL
ACCESSORIES



Component / Componente:

ROOF BARS

Barre portatutto

Type of vehicle / Nome del veicolo:

TIPO

Code number / Numero di disegno:

52046033

Version / Versione:

STATION WAGON

Timing / Tempo di installazione:

20'



EN FITTING INSTRUCTION

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE

DE MONTAGEANLEITUNG

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

NL INBOUWHANDLEIDING

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

CS MONTÁŽNÍ POKYNY

SK MONTÁŽNY NÁVOD

HU BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

SV MONTERINGSANVISNINGAR

DA MONTERINGSVEJLEDNING

NO MONTERINGSVEILEDNING

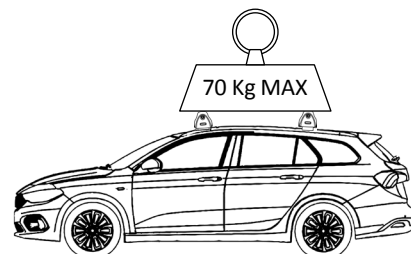
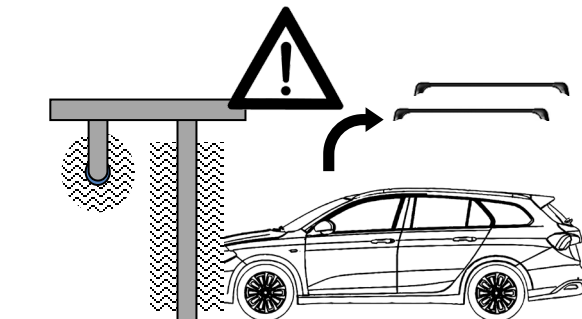
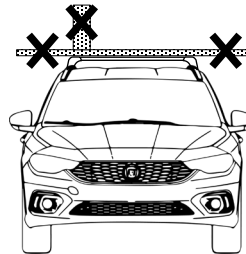
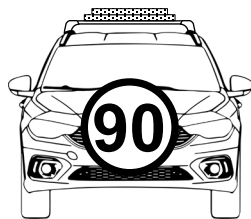
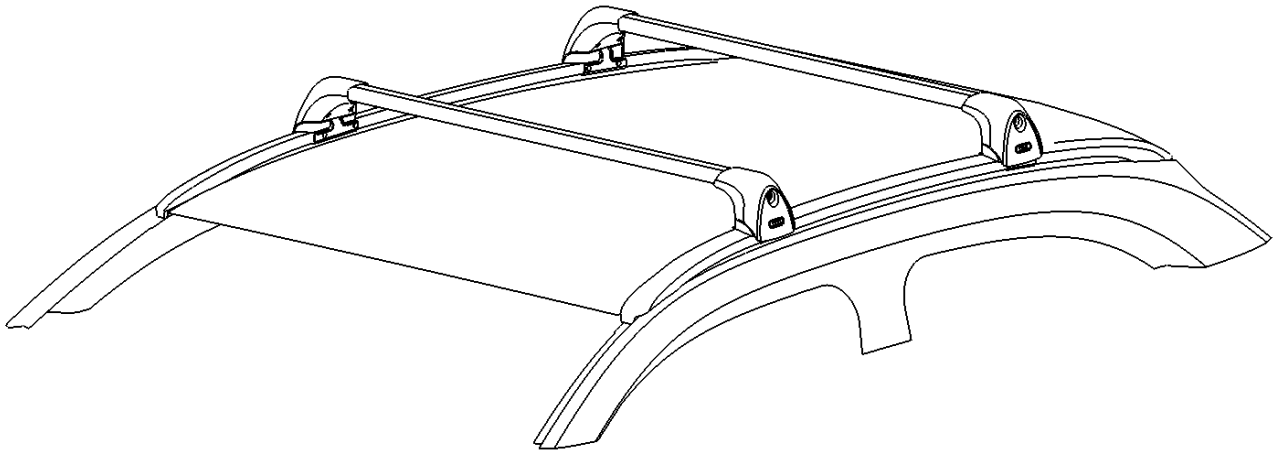
FI ASENNUSOHJEET

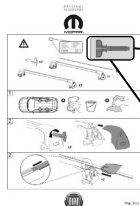
SR АСЕМБЛИ ИНСТРУКЦИЈЕ

RU УПУТСТВО ЗА ИНСТАЛАЦИЈУ

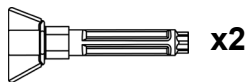
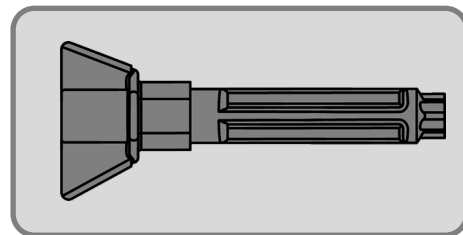
AR تعليمات التجميع







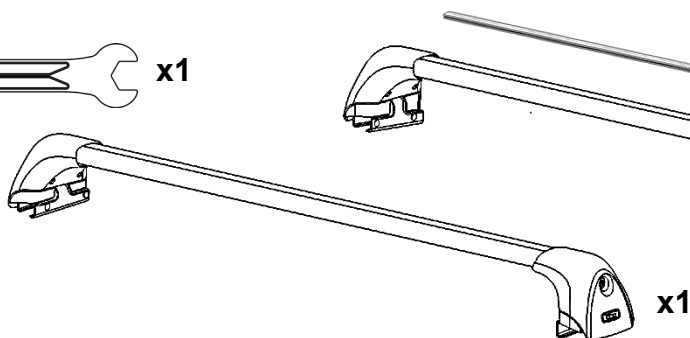
I Codice della chiave
F Code de la clé
GB Key code
D Schlüsselcode
E Código de la llave
RU код ключа
P Código da chave
NL Code van de sleutel
PL Kodem klucza
H Kulcskód
CZ Kod klíče
XXXX XX.XX
<ALC>



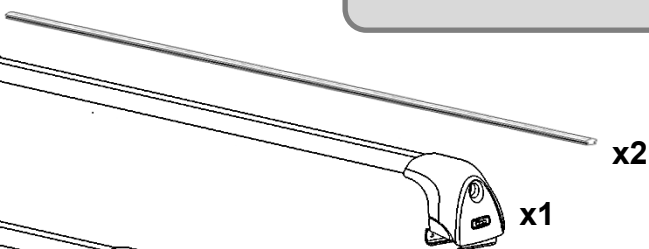
x2



x1



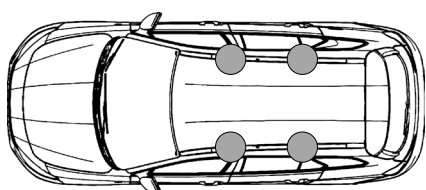
x1



x2

x1

1



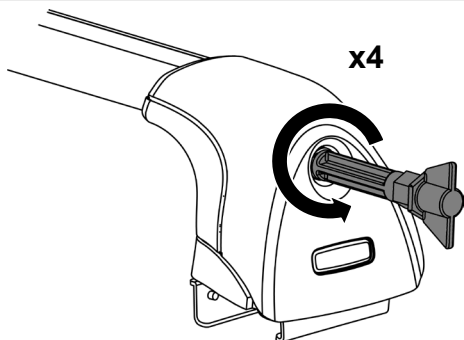
A



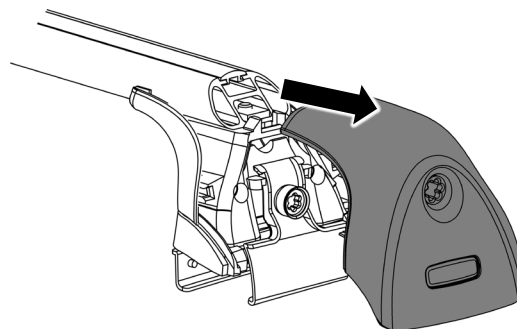
B



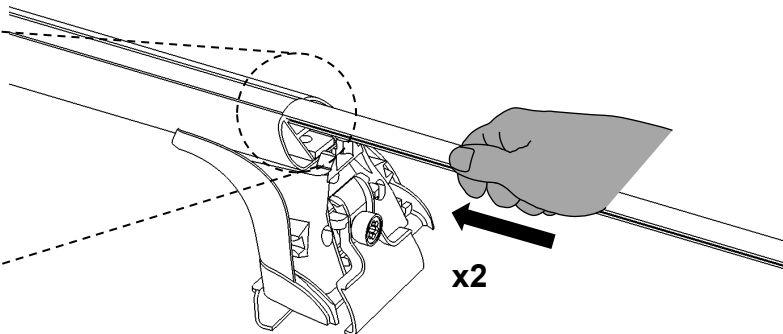
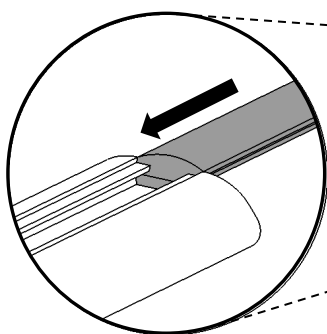
2



x4



3

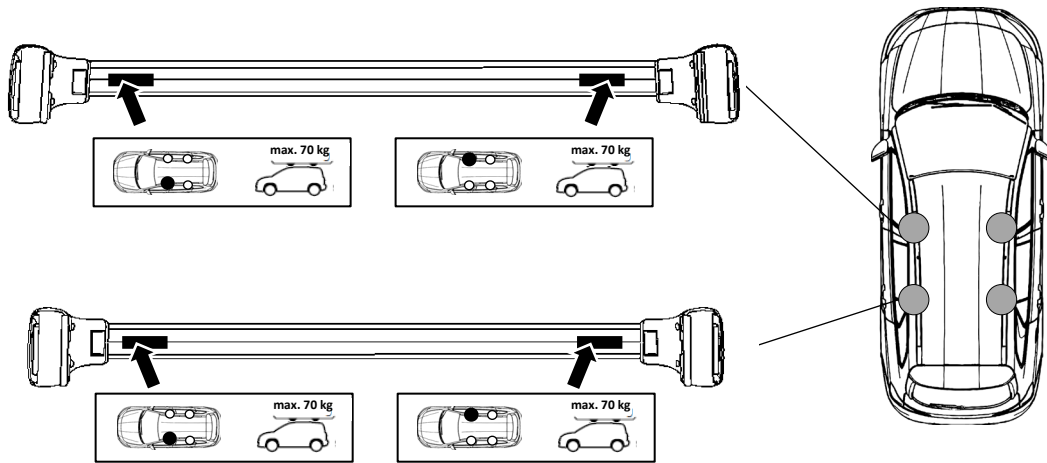


x2

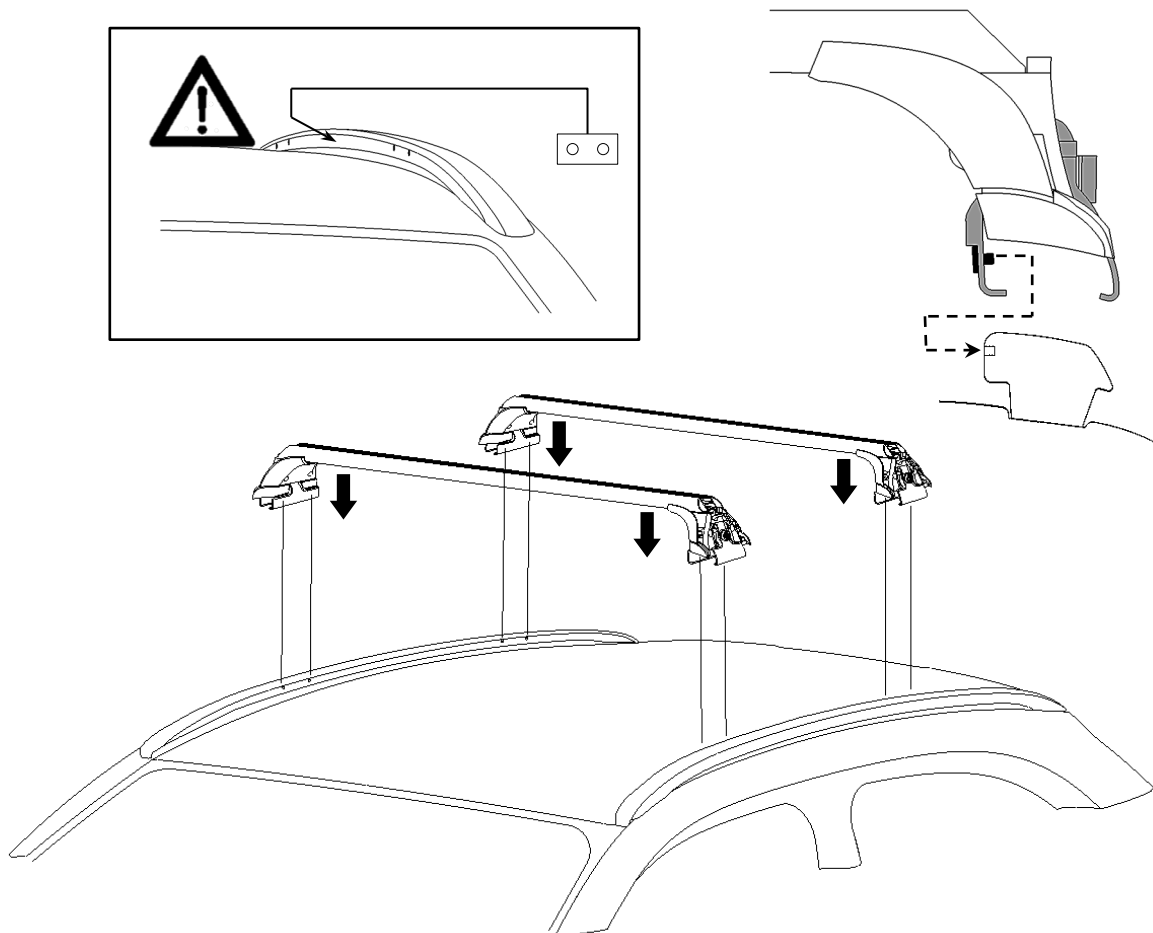


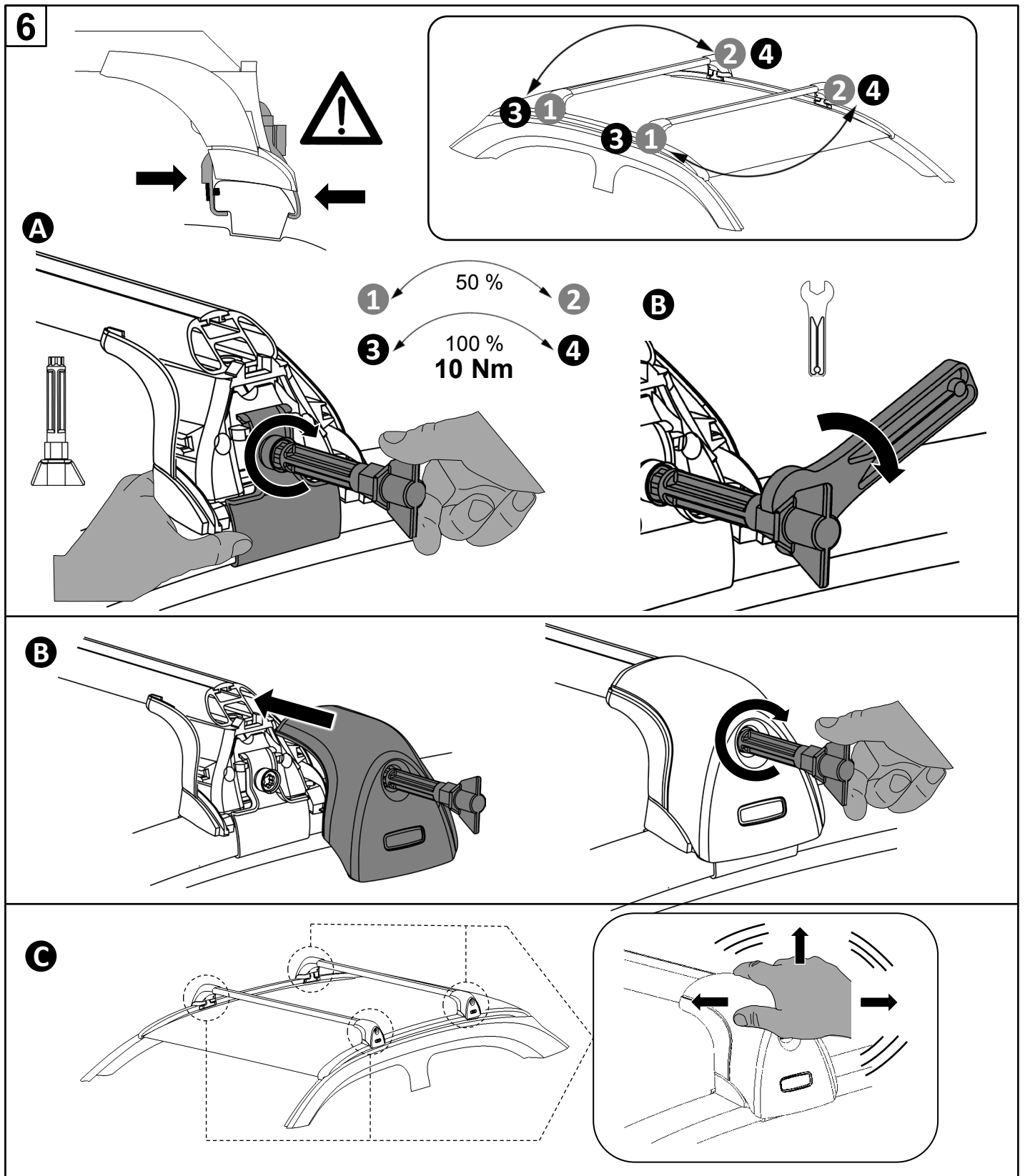


4



5

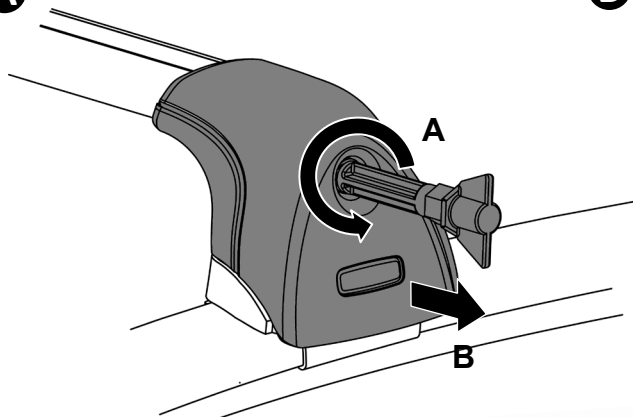




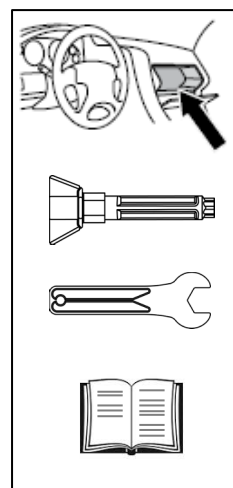
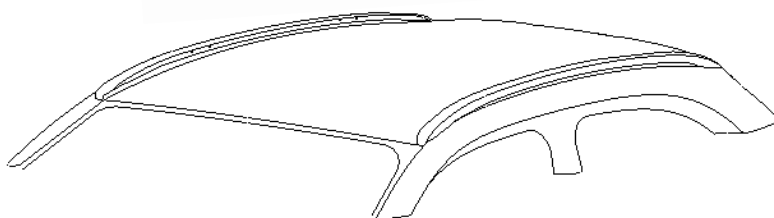
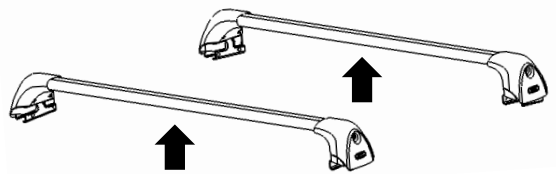
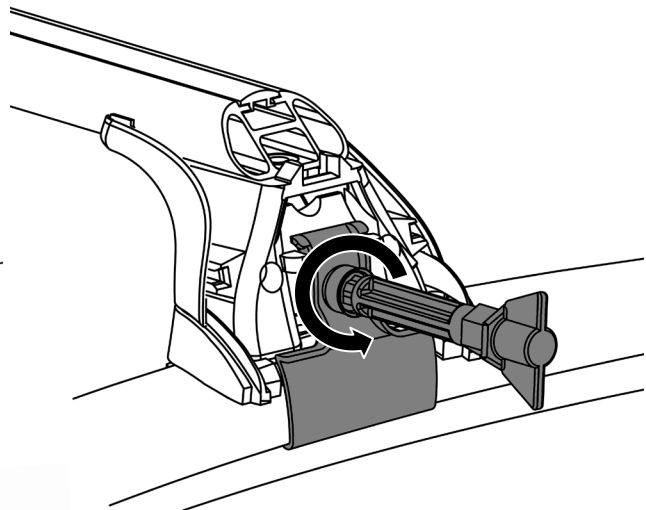


i

A



B





EN Safety

- These bars are designed to be fitted in one specific position on the vehicle.
- The attachment to the vehicle is not guaranteed if the position is different from that shown in these instructions.
- **The attachment screw of the bars and the stowage straps in the box must be checked immediately after charging and they must be re-tightened after a few kilometers' haulage.**
- It is forbidden to use elastic lashings (bungee cord, etc.). We recommend webbing straps.
- Do not place any additional material (rubber, plastic, etc.) between the feet and car body, it could prevent the bars holding properly.
- Bear in mind the effect on the handling of your vehicle when the bars are loaded (side wind stability, cornering and braking)
- Don't exceed the speed limit of 90 km/h.
- Tie down long load at its ends to the front and rear of the car.
- Removed the bars when they are not being in used, to save on fuel consumption.
- The load must be distributed evenly on the roof bars and it must not exceed the width of the bars.
- The maximum load must not be exceeded.
- The attachment screws must be re-tightened periodically.

The manufacturer accepts no responsibility if these instructions are not followed.

FR Sécurité

- Ces barres ont été conçues pour être placées à un endroit précis du véhicule.
- La fixation sur le véhicule n'est pas garantie si le positionnement est différent de celui indiqué sur cette notice.
- **On doit impérativement vérifier les vis de fixation des barres et les sangles d'arrimage immédiatement après avoir chargé les barres et à nouveau après quelques kilomètres de route.**
- L'arrimage des bagages avec des liens élastiques (sandow, tendeurs, etc...) est interdit; sangles conseillées.
- N'intercaler aucune garniture supplémentaire (caoutchouc, plastique ou autre) entre le pied de fixation et la carrosserie, la bonne tenue des barres ne serait plus assurée.
- Tenir compte du nouveau comportement du véhicule (vent latéral, virage et freinage) lorsque les barres sont chargées.
- Ne dépassez pas la limite de vitesse de 90 km/h.
- Fixer les charges de grande taille à leurs extrémités, à l'avant et à l'arrière de la voiture.
- Pour économie d'énergie, les barres seront enlevées si elles ne sont pas utilisées.
- La charge doit être distribuée de manière égale sur les barres de toit et ne doit pas dépasser la largeur des barres.
- La charge maximale autorisée, ne doit pas être dépassée.
- Les vis de fixation doivent être resserrées à intervalles réguliers.

Le non respect de cette notice d'utilisation dégage la responsabilité du constructeur.

IT Sicurezza

- Queste barre sono state concepite per essere posizionate in una posizione precisa sul veicolo.
 - Il fissaggio sul veicolo non è più garantito se il posizionamento è differente da quello indicato sulle istruzioni di montaggio.
 - **Le viti di fissaggio e le cinghie di trattenimento carichi devono essere obbligatoriamente verificate subito dopo aver messo il carico e richiuse dopo alcuni chilometri di strada.**
 - E' vietata la sistemazione dei bagagli con lacci elastici (tenditori, ecc.); si consigliano cinghie non elastiche.
 - Non intercalate alcuna guarnizione (caucciù, plastica o altro), fra i fissaggi delle barre e la carrozzeria, in quanto la buona tenuta delle barre non sarebbe più assicurata.
 - Tenete conto del nuovo comportamento del veicolo (vento laterale, curve e frenate), quando le barre sono cariche.
 - Si consiglia di non superare la velocità di 90 km/h.
 - Vincolare le estremità dei carichi lunghi anteriormente e posteriormente alla vettura.
 - Togliere le barre quando non utilizzate per risparmiare carburante.
 - Il carico deve essere distribuito uniformemente sui portapacchi.
 - Non deve essere superato il peso max trasportabile indicato.
 - Periodicamente ricontrollare la chiusura delle viti di fissaggio.
- Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla ogni responsabilità del costruttore.**

DE Sicherheit

- Diese Profile wurden für eine Befestigung an einem bestimmten Dachbereich ausgelegt.
- Die sichere Befestigung auf dem Fahrzeug ist nicht mehr gewährleistet, wenn der Montagebereich von dem in dieser Anleitung angegebenen abweicht.
- **Die Befestigungsschrauben der Dachträger und die Spanngurten in der Box müssen unbedingt sofort nach der Beladung geprüft werden und nach einigen Kilometern Straße wiedergeschlossen werden.**
- Die Befestigungsschrauben müssen regelmässig überprüft und nachgezogen werden.
- Das Festzurren von Gepäckstücken mit Elastikbändern (Sandow, Gummispannern usw...) ist untersagt - empfohlen sind Gurtbänder.
- Keinesfalls zwischen die Auflager und der Karosserie Zwischenelemente einlegen (Gummi, Kunststoff o.ä), da hierdurch die Halterungsfestigkeit der Gepäckprofile beeinträchtigt wird.
- Im geladenen Zustand verändertes Fahrzeugverhalten berücksichtigen (Seitenwind, Kurvenfahrt u. Bremsverhalten).
- Die Geschwindigkeitsbegrenzung von 90 km/h nicht überschreiten.
- Die Endpunkte Last ebenfalls vorne und hinten am Fahrzeug befestigen.
- Kraftstoffeinsparung bei Nichtbenutzung, Gepäckprofile abnehmen.
- Die Last muss gleichmässig auf dem Gepäckträger verteilt sein. Sie darf nicht über die Breite der Träger hinausragen.
- Die maximale Traglast darf den angegebenen Wert nicht übersteigen.
- Die Halteschrauben sind regelmäßig nachzuziehen!

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung stellt der Hersteller von jeglichem Haftungsanspruch frei.



**ES Seguridad**

- Estas barras han sido diseñadas para ser colocadas en un lugar preciso del vehículo.
- La fijación en el vehículo no está garantizada si su posición es diferente a la indicada en estas instrucciones.
- **Los tornillos de fijación y las correas de sujeción de cargas, deben ser obligatoriamente probados inmediatamente después de poner la carga y cerrados nuevamente después de unos kilómetros de carretera.**
- Se prohíbe la sujeción del equipaje con ataduras elásticas (pulpos, tensores, etc.). Se recomienda la utilización de correas.
- No intercalar ninguna guarnición suplementaria (goma, plástico u otro) entre la pata de fijación y la carrocería, ya que no se garantizaría la correcta estabilidad de las barras.
- Tener en cuenta el nuevo comportamiento del vehículo (viento lateral, giros y frenado) cuando las barras están cargadas.
- No supere el límite de velocidad de 90 km/h.
- Sujete las cargas largas por sus extremos delante y detrás del automóvil.
- Para economizar energía, las barras deberán retirarse si no se utilizan.
- La carga debe distribuirse uniformemente por las barras portaequipajes y su anchura no debe exceder la de las barras.
- La carga máxima, no debe excederse.
- Los tornillos de fijación deben reapretarse periódicamente.

Constructor no se responsabiliza en caso de incumplimiento de estas instrucciones de utilización.

PT Segurança

- Estas barras foram concebidas para ser colocadas num lugar bem determinado da viatura.
- A fixação sobre a viatura já não será garantida se o posicionamento é diferente do indicado sobre estas instruções.
- **Os parafusos de fixação devem ser reapertados e as correias de contenção das cargas devem ser obrigatoriamente inspeccionadas, logo após ter colocado as cargas e após alguns quilómetros de viagem.**
- A amarração das bagagens com elásticos (sandow, esticadores, etc...) é proibida; aconselhamos as correias.
- Não intercalar nenhuma guarnição suplementar (borrach, plástico ou outros) entre a pata fixação e a carroçaria, o bom comportamento das barras já não seria garantido.
- Tome em consideração o novo comportamento da viatura (vento lateral, curvas e travagem), quando as barras estão carregadas.
- Não superar a velocidade limite de 90 km/h.
- Amarre cargas longas pelas suas extremidades, na parte dianteira e traseira do automóvel.
- Para economizar energia, devem-se retirar as barras quando não forem utilizadas.
- A carga deve ser distribuída uniformemente sobre as barras de teto e não deve exceder a largura das barras.
- A carga máxima, não deve ser excedida.
- Os parafusos de fixação devem ser reapertados periodicamente.

O não respeito destes instruções de utilização liberta do construtor de qualquer responsabilidade.

PL Zasady bezpieczeństwa

- Belki te zaprojektowane są w taki sposób, aby mocować je na dachu samochodu tylko w jednym określonym położeniu.
- Właściwe mocowanie do dachu samochodu nie jest gwarantowane, jeśli położenie belek będzie różniło się od położenia przedstawionego w niniejszej instrukcji.
- **Po przejechaniu z ładunkiem kilku kilometrów należy ponownie dokręcić śruby mocujące, a także sprawdzić pasy transportowe.**
- Zabronione jest używanie elastycznych wiązań np. Elastycznych lin, itp). Zalecamy używanie pasów tapicerskich.
- Pomiędzy stopami bagażnika, a nadwoziem samochodu nie należy umieszczać żadnych dodatkowych materiałów (gumowych, plastikowych, itp.), ponieważ może to doprowadzić do niewłaściwego przylegania ładunku do belek.
- Należy pamiętać, że przewożenie ładunku na bagażniku dachowym wpływa na sposób prowadzenia samochodu (stabilność przy bocznym wietrze, pokonywanie zakrętów i hamowanie).
- Nie przekraczaj ograniczenia prędkości 90 km/h.
- Końce długich ładunków należy przywiązać do przedniej i tylnej części samochodu.
- Jeżeli belki nie są używane, należy je odkręcić, ponieważ wpływa to na zmniejszenie zużycia paliwa.
- Ładunek należy rozmieścić równomiernie na belkach bagażnika dachowego. Szerokość ładunku nie może być większa od szerokości belek.
- Nie należy przekraczać dopuszczalnego maksymalnego obciążenia.
- Należy okresowo dokręcać śruby mocujące.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeżeli zasady zawarte w niniejszej instrukcji nie są przestrzegane.

NL Veiligheid

- De dragers zijn zo gemaakt dat ze op een bepaalde plaats op de wagen moeten worden aangebracht.
 - De bevestiging op de wagen is niet gegarandeerd indien de dragers anders worden aangebracht dan in deze handleiding staat aangegeven.
 - **De bevestigingsschroeven moeten direct na montage van de dragers worden vastgedraaid. Na een paar kilometer transport moeten de schroeven, indien nodig opnieuw worden aangedraaid en moeten de bagageriemen worden gecontroleerd.**
 - Het vastzetten van de bagage met elastische binders (snelbinder, spin, enz...) is verboden; gebruik van riemen is aangeraden.
 - Breng vooral geen extra (rubber, plastic of andere) bescherming aan tussen de bevestigingslip en de carrosserie. Hierdoor zou het houvast van de dragers niet meer verzekerd zijn.
 - Houdt rekening met het gewijzigde rijgedrag van uw wagen (zijwind, bochten, remmen), wanneer de dragers zijn beladen.
 - De maximumsnelheid van 90 km/u niet overschrijden.
 - Bind een lange lading vast aan de voor- en achterkant van de auto.
 - Om energie te sparen, kunt u de dragers het best verwijderen wanneer u ze niet gebruikt.
 - De bagage moet gelijk over de dakstangen worden verdeeld en mag de breedte van de stangen niet overschrijden.
 - Het maximum gewicht, mag niet overschreden worden.
 - De bevestigingsschroeven moeten regelmatig worden aangedraaid.
- Het niet nakomen van deze gebruikershandleiding ontslaat de producent van elke aansprakelijkheid**





EL σφαλείας

- Αυτές οι ράβδοι έχουν σχεδιαστεί για να τοποθετείται σε μία ακριβή θέση επί του οχήματος.
- Η τοποθέτηση επί του οχήματος δεν είναι εγγυημένη αν η θέση είναι διαφορετική από εκείνη που αναγράφεται στις οδηγίες συναρμολόγησης.
- **Οι βίδες στερέωσης και ιμάντες συγκράτησης φορτίων πρέπει να υποχρεωτικά δοκιμάζεται αμέσως μετά την τοποθέτηση του φορτίου και έκλεισε μετά από μερικά χιλιόμετρα δρόμου.**
- Ε' απαγορεύεται αποσκευών με ελαστικά κορδόνια (εντατήρες, κλπ)? Συνιστούν μη ελαστικούς ιμάντες.
- Μην παρεμβάλλεται κανένα λάστιχο (καουτσούκ, πλαστικό ή άλλο), μεταξύ του υλικού των ράβδων και του σώματος, δεδομένου ότι η καλή σφράγιση των ράβδων θα είναι πλέον εξασφαλισμένη.
- Να ληφθεί υπόψη η νέα συμπεριφορά του οχήματος (πλευρικούς ανέμους, στροφές και το φρενάρισμα), όταν οι ράβδοι είναι πλήρης.
- Δεν πρέπει να οδηγείτε γρηγορότερα από 90 km / h.
- Δέσιμο τα άκρα των μεγάλων φορτίων στο εμπρός και πίσω μέρος του οχήματος.
- Αφαιρέστε τις ράβδους όταν δεν χρησιμοποιείται για τη διατήρηση των καυσίμων.
- Το φορτίο πρέπει να κατανέμεται ομοιόμορφα πάνω στη σχάρα οροφής.
- Δεν πρέπει να υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο που επιτρέπεται ενδείκνυται.
- Σε τακτά χρονικά διαστήματα να ελέγξει εκ νέου το κλείσιμο των βιδών στερέωσης.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες ακυρώνει κάθε ευθύνη του κατασκευαστή.

SK zabezpečenia

- Tieto tyče sú navrhnuté tak, aby bol umiestnený v presnej polohe na vozidle.
 - K montáži na vozidle nie je zaručená v prípade, že umiestnenie je odlišný od toho uvedeného v návode na montáž.
 - **Upevňovacie skrutky a upevňovacie popruhy zaťaženie musí byť povinne testované ihneď po uvedení zaťaženia a uzavrel po niekoľkých kilometroch cesty.**
 - E' zakázané batožiny s elastickými šnúrkami (napínače apod); Odporúčajú non-elastických popruhov.
 - Nenechajte interkalován žiadne tesnenie (guma, plastu alebo iného), medzi hardvérom barov a tela, pretože dobrého utesnenia tyčou bude naďalej zabezpečená.
 - Vziať do úvahy nové správanie vozidla (bočný vietor, ohyby a brzdenie), keď sú bary plnej výške.
 - Tie by nemali ísť rýchlejšie ako 90 km / h.
 - Viazanie konce dlhých predmetov v prednej a zadnej časti vozidla.
 - Vyberte tyče, keď sa nepoužíva pre úsporu paliva.
 - Zaťaženie musí byť rozložené rovnomerne na strešnom nosiči.
 - Povolené uvedenie ktorá nesmie byť prekročená maximálna nosnosť.
 - Pravidelne znovu skontrolovať uzavretie upevňovacích skrutiek.
- Nedodržanie pokynov rušia všetku zodpovednosť výrobcu.**

CS zabezpečení

- Tyto tyče jsou navrženy tak, aby byl umístěn v přesné poloze na vozidle.
 - K montáži na vozidle není zaručena v případě, že umístění je odlišný od toho uvedeno v návodu k montáži.
 - **Upevňovací šrouby a upevňovací popruhy zatížení musí být povinně testovány ihned po uvedení zatížení a uzavřel po několika kilometrech silnice.**
 - E' zakázáno zavazadel s elastickými tkaničkami (napínáky apod); Doporučují non-elastických popruhů.
 - Nenechte interkalován žádné těsnění (guma, plastu nebo jiného), mezi hardwarem barů a těla, protože dobrého utěsnění tyčí bude nadále zajištěna.
 - Vztít v úvahu nové chování vozidla (boční vítr, ohyby a brzdění), když jsou bary plné výši.
 - Ty by neměli jet rychleji než 90 km / h.
 - Vázání konce dlouhých předmětů v přední a zadní části vozidla.
 - Vyjměte tyče, když se nepoužívá pro úsporu paliva.
 - Zatížení musí být rozloženo rovnoměrně na střešním nosiči.
 - Povolená uvedeno která nesmí být překročena maximální nosnost.
 - Pravidelně znovu zkontrolovat uzavření upevňovacích šroubů.
- Nedodržení těchto pokynů ruší veškerou odpovědnost výrobce.**

HU Biztonsági

- Ezek a sávok vannak kialakítva, hogy kell elhelyezni a pontos elhelyezkedés a járművön.
- A szerelés a jármű már nem garantálható, ha az elhelyezése eltér feltüntetett szerelési útmutató.
- **A rögzítő csavarokat és rögzítse hevederekkel teljesítményeket kell kötelezően vizsgálandó után azonnal üzembe a terhelés és a zárt után néhány kilométeres útra.**
- E' tiltott poggyász rugalmas zsinórok (feszítők, stb); Azt javasoljuk, nem elasztikus pántok.
- Ne beiktatni nem tömítést (gumi, műanyag vagy egyéb) között a hardver a bárokban és a test, mert a jó tömítés a rúd lenne már nem biztosított.
- Vegye figyelembe az új viselkedés a jármű (oldalszél, hajlatok és fékezés), amikor a rudak teljes.
- Ne haladjon gyorsabban 90 km / h.
- Rakjuk a végén hosszú rakományok elöl és hátul a jármű.
- Távolítsuk el a rúd, ha nem használjuk, hogy üzemanyag-takarékosság.
- A terhelést úgy kell egyenletesen oszlik el a tetőcsomagtartó.
- Nem szabad túllépni max terhelés engedélyezve jelezték.
- Rendszeresen ellenőrizze újra, hogy bezárja a rögzítő csavarokat.

Ha nem tartja be ezeket az utasításokat megsemmisíti az összes gyártó felelőssége.





SV Säkerhet

- Dessa stänger är utformade att placeras i ett exakt läge på fordonet.
- Monterings på fordonet inte längre garanteras om placeringen är annorlunda än den som anges i monteringsanvisningen.
- **Skrubarna och spännband laster måste obligatoriskt testas omedelbart efter att sätta lasten och stängde efter några kilometer väg.**
- E "förbudt bagage med elastiska snören (vantskruvar, etc.); De rekommenderar icke-elastiska band.
- Inte inskjuten ingen packning (gummi, plast eller annat), mellan hårdvaran i barer och kroppen, eftersom bra tätning av staplarna skulle inte längre garanteras.
- Ta hänsyn till det nya beteendet hos fordonet (sidovindar, kurvor och bromsning) när barerna är fulla.
- Du ska inte köra fortare än 90 km / t.
- Binda ändarna av långa laster på framsidan och baksidan av fordonet.
- Ta bort stängerna när den inte används för att spara bränsle. - Lasten måste fördelas jämnt på takracket.
- Som inte får överskridas maxlast tillåtet anges.
- Periodvis åter kontrollera stängningen av fästskruvarna.

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner upphäver alla tillverkarens ansvar.

DA Sikkerhed

- Disse stænger er designet til at være placeret i en præcis placering på køretøjet.
- Det montering på køretøjet ikke længere sikret, hvis placeringen er forskellig fra den der er angivet i monteringsvejledningen.
- **De skruer og fastholde stropper belastninger skal obligatorisk testes umiddelbart efter at sætte belastningen og lukket efter et par kilometer vej.**
- E "forbudt bagage med elastiske snørebånd (vantskrues, etc.); De anbefaler ikke-elastiske stropper.
- Må ikke indskudt nogen pakning (gummi, plastik eller andet), mellem hardwaren i barer og kroppen, da den god tætning af søjlerne ikke længere ville være sikret.
- Tag højde for den nye adfærd af køretøjet (sidevind, bøjninger og bremsning), når søjlerne er fuld.
- Du bør ikke køre hurtigere end 90 km / t.
- At binde enderne af lange læs foran og bag på køretøjet.
- Tag stængerne, når den ikke er i brug for at spare brændstof.
- Lasten skal fordeles jævnt på tagbagagebæreren.
- Må ikke overskrides max belastning tilladt angivet.
- Periodisk re-check lukningen af skrues.

Manglende overholdelse af disse instruktioner annullerer alle producentens ansvar.

NO Sikkerhets

- Disse linjene er utformet for å bli plassert i en nøyaktig stilling på kjøretøyet.
- Den montering på kjøretøyet er ikke lenger garantert dersom posisjonering er forskjellig fra det som er angitt i monteringsanvisningen.
- **Festeskrueene og festestroppene last må tvangs testet umiddelbart etter å sette lasten og lukket etter noen få kilometer av veien.**
- E "forbudt bagasje med elastiske lisser (strekkfisker, etc.); De anbefaler ikke elastiske stropper.
- Ikke Pilgrim ingen pakning (gummi, plast eller andre), mellom maskinvaren i barer og kroppen, siden god forsegling av barene ville være ikke lenger sikret.
- Ta hensyn til den nye oppførselen til kjøretøyet (sidevind, bend og bremsing) når linjene er fulle.
- Du bør ikke kjøre fortore enn 90 km / t.
- Knytte endene av lang last foran og bak på bilen.
- Fjern stengene når den ikke er i bruk for å spare drivstoff.
- Lasten må fordeles jevnt på taket.
- Ikke for å bli overskredet maks belastning tillatt indikert.
- Med jevne mellomrom re-sjekk nedleggelsen av festeskrueene.

Unnlattelse av å følge disse instruksjonene opphever alle produsentens ansvar.

FI Turvallisuus

- Nämä tangot on suunniteltu sijoitettavaksi tarkasti sijainti ajoneuvossa.
- Asennusosa ajoneuvon ei ole enää taattu, jos paikannus poikkeaa ilmoitettu asennusohjeet.
- **Kiinnitysruuvit ja kiinnitysnauhoilla lasteja on pakollisesti testataan heti laittamalla kuorman ja suljettu muutaman tiekilometriä.**
- E "kielletty matkatavaroita elastisella nauhoja (ohjausvarren jne); He suosittavat ei-nepparit.
- Älä interkaloiuina no tiiviste (kumi, muovi tai muu), välillä laitteiston tankojen ja kehon, koska hyvä sinetti tankojen olisi enää taata.
- Otetaan huomioon uudet ajoneuvon käyttäytyminen (sivutuuli, mutkia ja jarrutus) kun tangot ovat täynnä.
- Älä aja yli 90 km / h.
- Sitominen päät pitkät edessä ja takana ajoneuvon.
- Poista baareissa kun sitä ei käytetä polttoainetta säästään.
- Kuorma on jaettava tasaisesti kattotelineeseen.
- Saa ylittyä kantavuus sallittu ilmoitettu.
- Määräajoin uudelleen tarkistaa sulkeminen kiinnitysruuvit.

Jos näitä ohjeita kumooa kaikki valmistajan vastuulla.



**SR Безбедност**

- Ове шипке су дизајнирани да се позиционира у прецизном положају на возилу.
- За монтажу на возилу није гарантована ако је позиционирање се разликује од наведено у упутствима за монтажу.
- **Фиксирање завртњи и тракама оптерећења мора бити обавезно тестирати одмах након стављања рад и затворен након неколико километара пута.**
- Е 'забрањена пртљага са еластичним чипке (турнбуцклес, итд); Они препоручују не-еластичне траке.
- Не интеркалираног но бртву (гума, пластика или други), између хардвера барова и тела, пошто би добро печат барова бити више осигурана.
- Узмите у обзир нови понашање возила (бочни ветрова, лукови и кочења), када су пруге су пуне.
- Не би требало да вози брже од 90 км / х.
- Везивање крајеве дугих оптерећења на предњем и задњем делу возила.
- Уклоните решетке када није у употреби како би се сачувала гориво.
- Оптерећење мора бити равномерно распоређена на кровним носачима.
- Не треба премашити максимално оптерећење дозвољено назначено.
- Повремено поново проверите затварање за причвршћивање вијака.

Непоштовање ових упутстава поништава сву одговорност произвођача.

AR

العربية

وقد صممت هذه القضبان إلى وضعه في موقف دقيق على السيارة. الربط على السيارة لم يعد مضمونا إذا كان وضع يختلف عن تلك المبينة في تعليمات التجميع.

مسامير التثبيت والأحمال يحتفظ بأشرطة يجب أن يتم اختبار الإجمالي على الفور بعد وضع الحمل وأغلق بعد بضعة كيلومترات من الطريق.

و "ممنوع من الأمتعة مع الأربطة المطاطية (شدادات، الخ)؛ يوصون الأشرطة غير مرنة.

لا مقحم لا طوقا (مطاط، بلاستيك أو غيرها)، وبين الأجهزة من الحانات والجسم، لأن ختم جيدة من القضبان سيكون لم يعد مضمونا.

تأخذ في الاعتبار السلوك الجديد للسيارة (الرياح الجانبية، والانحناءات والكبح) عندما القضبان ملينة.

ومن المستحسن ألا تتجاوز سرعة 90 كلم / ساعة.

ربط نهايات الأحمال طويلة في مقدمة ومؤخرة السيارة.

إزالة شريط عندما لا تكون قيد الاستخدام لتوفير الوقود.

يجب أن توزع الحمل بالتساوي على رف سقف.

يجب عدم تجاوزه هو الحمل الأقصى سمح أشار.

فحص دوري ضيق الخناق تحديد.

عدم اتباع هذه التعليمات يلغي كل مسؤولية الشركة الصانعة.

RU Безопасность

- Эти поперечные дуги созданы для расположения в строго определенном месте на транспортном средстве.
 - Прикрепление на транспортном средстве не гарантируется, если расположение отличается от указанного в инструкции по сборке.
 - **Крепёжные винты и удерживающие ремни груза обязательно должны быть проверены сразу после погрузки и закрытия через несколько километров дороги.**
 - Запрещена погрузка багажа с эластичными ремнями (талрепы и т. д.); рекомендуются не эластичные ремни.
 - Не вставлять никакой прокладки (резина, пластик или др.) междукреплениями поперечных дуг и кузовом, не смотря на хорошую выдержку поперечных дуг, оно не будет больше застрахованно.
 - Примите во внимание новое поведение транспортного средства (боковой ветер, повороты и торможение) когда поперечные дуги нагружены.
 - Рекомендуется не превышать скорость больше 90 км / ч.
 - Связать концы длинных грузов в передней и задней части автомобиля.
 - Снимите поперечные дуги когда вы их не используете для экономии топлива.
 - Нагрузка должна быть распределена равномерно на стеллаже.
 - Не должен быть превышен вес максимальной нагрузки как указано.
 - Периодически перепроверять закрытия крепёжных винтов.
- Несоблюдение этих инструкций аннулирует всю ответственность производителя.**



